



Persbericht

7 maart 2014

Begrotingen in evenwicht, maar landen nog niet in control Cft Voorzitter Age Bakker: "Tijd voor the next step"

Willemstad – Het financieel beheer voor zowel Curaçao als Sint Maarten is nog niet op orde, constateert in College financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten (Cft) in zijn halfjaarrapportage over de tweede helft van 2013. De komende periode zal dan ook volledig in het teken staan van de verbetering van het financieel beheer. Cft voorzitter Age Bakker: "De vastgestelde begrotingen 2014 van beide landen voldoen aan de normen. Het is nu tijd voor the next step om ook daadwerkelijk in control te komen."

Feit is dat er grote stappen zijn gezet voor wat betreft het in balans brengen van de begroting. Vooral Curaçao heeft grote inzet laten zien met de invoering van diverse maatregelen om de begroting meerjarig sluitend te krijgen, waardoor er inmiddels ook weer geleend kan worden voor investeringen. Ook Sint Maarten heeft recent een grote slag gemaakt met realistisch begroten voor 2014.

De begroting van Curaçao was tijdig vastgesteld, die van Sint Maarten had een paar weken vertraging. Niettemin is dit ook voor Sint Maarten een stap vooruit, aangezien de begroting van het voorgaande jaar immers pas in september werd vastgesteld. Hoewel het Cft deze verbeteringen met betrekking tot de totstandkoming van de begrotingen 2014 ziet, zet hij onmiddellijk in op een tweede belangrijke aandachtsgebied: het financieel beheer dat nog onvoldoende op peil is.

Financieel beheer

Op dit moment wordt er door het ministerie van Financiën op Curaçao hard gewerkt aan initiatieven om het financieel beheer daadwerkelijk te verbeteren. Het Cft spreekt de hoop uit dat deze inzet op korte termijn vruchten zal afwerpen. Alles dient er op gericht te zijn om begrotingswijzigingen en jaarrekeningen tijdig vastgesteld te hebben en uiteindelijk een goedgekeurde accountantsverklaring te krijgen. Sint Maarten heeft zich de afgelopen maanden vooral gefocust op het vaststellen van de begroting. De problemen die het land had om de begroting sluitend te krijgen hebben ook te maken met tekortkomingen bij de belastingdienst.

Jaarrekening

Het afleggen van verantwoording in de jaarrekening blijft een volgend punt van aandacht voor beide landen. De jaarrekeningen komen te laat en bij controle krijgen zij zonder uitzondering een afkeurende accountantsverklaring. Dat wil zeggen dat de jaarrekeningen onvoldoende betrouwbaar zijn om te kunnen toetsen hoe en welke middelen er zijn besteed. Hierdoor verliezen de jaarrekeningen grotendeels hun waarde als controlerend instrument. Tijdige en correcte jaarrekeningen zullen op termijn ook ertoe bijdragen dat het begrotingsproces soepeler verloopt. Dit geldt overigens ook voor de jaarrekeningen van de overheidsvennootschappen. Het Cft signaleert dat de risico's met betrekking tot overheidsvennootschappen voor met name Curaçao nog steeds groot zijn, dus transparantie en tijdige verantwoording is ook voor deze organen van groot belang.



[Einde Persbericht]

Noot voor de redactie - niet voor publicatie

Contactpersoon Cft:

Secretariaat College financieel toezicht
Kees van Nieuwamerongen - Secretaris
Telefoon (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Martha-Alberto
Telefoon (09) 512-6861



Komunikado

7 di mart 2014

Presupuestonan den balansa, pero paisnan ainda no ta den kontròl Presidente di Cft Age Bakker: "Ta tempu pa e próksimo paso"

Willemstad – Kolegio di supervishon finansiero Kòrsou i Sint Maarten (College financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten - Cft) ta konstatá den su reportahe di mitar aña pa e di dos mitar di 2013, ku e maneho finansiero pa tantu Kòrsou komo Sint Maarten no ta na òrdu ainda. E periodo binidero lo ta kompletamente dediká na mehorashon di e maneho finansiero. Presidente di Cft Age Bakker: "E presupuestonan stipulá di e dos islanan ta kumpli ku e kondishonnan. Awor ta tempu pa e siguiente paso pa realmente tuma kontròl."

Echo ta ku a dal pasonan grandi pa loke ta trata ponementu di e presupuesto den balansa. Speshalmente Kòrsou a mostra gran dedikashon ku introdukshon di diferente medida pa finalisá e presupuesto riba término largu, ku e konsekuensia ku por hasi fianza pa invershon atrobe. Sint Maarten tambe a dal un paso grandi den trahamentu di un presupuesto realístiko pa 2014.

A stipulá e presupuesto di Kòrsou na tempu. Esun di Sint Maarten tabatin algun siman di retraso. Sinembargo esaki tabata un paso di adelanto pa Sint Maarten, mirando ku e presupuesto di e añanan anterior a keda stipulá te na sèptèmber. Ounke ku Cft ta apresιά e mehorashonnan en konekshon ku stipulashon di e presupuestonan di 2014, e kontroladó ta pone atenshon mesora riba un otro punto importante: e maneho finansiero ku no ta suficiente na òrdu.

Maneho finansiero

Na e momentunan aki Ministerio di Finansa ta trahando duru na Kòrsou riba inisiativanan pa realmente mehorá e maneho finansiero. Cft ta karga speransa ku e esfuerso aki lo duna fruta riba un término kòrtiku. Tur kos mester ta dirigí riba stipulamentu adaptashonnan di presupuesto i kuantanan anual na tempu, i finalmente risibí un deklarashon di akountent positivo. Sint Maarten a enfoká speshalmente riba stipulashon di e presupuesto. E problemanan ku e pais tabatin ku finalisashon di e presupuesto tabata relashoná tambe ku fayonan serka servisio di impuesto.

Kuenta anual

Dunamentu di kuenta i rason pa medio di e kuenta anual ta keda e siguiente punto di atenshon pa tur dos pais. E kuenta anual ta drenta lat i durante di kontròl nan ta haña, sin eksepshon, un deklarashon negativo di akountent. Esei ta nifiká ku e kuantanan anual no ta konfiabel suficiente pa por prueba kon i kua fondo a gasta. Dor di esaki e kuantanan anual ta pèrdè gran parti di nan balor komo instrumento di kòntrol. Kuantanan anual na tempu i korekto riba término lo kontribuí tambe pa e proseso di presupuesto por kana mas fásil. Esaki ta konta por sierto tambe pa kuantanan anual di e empresanan. Cft ta señalá ku e riesgonan relashoná ku empresanan di gobièrnu, partikularmente pa Kòrsou, ta grandi ainda, pues transparensia i responsabilisashon na tempu ta di gran importansia pa e órganonan aki tambe.

[Fin di komunikado]

Nota pa redakshon - no pa publikashon



Persona di kontakto Cft:

Sekretario Kolegio di Supervishon Finansiero

Kees van Nieuwamerongen - Sekretario

Telefòn (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084

Email info@cft.cw

Internèt www.cft.cw

Kontakto pa prensa:

Jefka Martha-Alberto

Telefòn (09) 512-6861



Press Release

March 7th, 2014

Budgets in balance, but countries still not in control Cft Chairman Age Bakker: "Time for the next step"

Willemstad – The Board of financial supervision Curaçao and Sint Maarten (College financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten - Cft) concludes in its semiannual report on the second half of 2013 that the financial management of both Curaçao and Sint Maarten is not in order yet. The coming period will be completely dedicated to the improvement of the financial management. Cft Chairman Age Bakker: "The adopted budgets of 2014 of both countries meet the standards. It is now time to take the next step and actually get in control."

Fact is that major steps have been taken with regard to bringing the budget into balance. Curaçao especially showed great commitment with the introduction of various measures to balance the multiannual budget, based on which loans for investments are allowed again. Sint Maarten also took a huge step with realistic budgeting for 2014.

The Curaçao budget was adopted on time, while Sint Maarten's had a couple of weeks of delay. Nevertheless, this is also a big step forward for Sint Maarten this year, as the budget of the previous year was adopted until September. Although Cft takes notice of these improvements regarding the determination of the budget of 2014, the supervisor puts immediate attention to a second important attention area: the financial management that is still not in order.

Financial management

The Ministry of Finance of Curaçao is currently working hard on initiatives to really improve the financial management. Cft is hoping that this effort will bear fruit in a short term. Everything should be aimed at adopting the budget amendments and the financial statements in time, and eventually get a declaration of approval from the auditor. Sint Maarten focused during these last month's especially on getting the budget adopted. The problems that the country had to face when balancing the budget had also to do with the shortcomings of the Tax Service.

Financial statements

Rendering accountability by means of the financial statements is still a point of attention for both countries. The financial statements are produced with delay and they get, without exception, adverse audit opinions. That means that the financial statements are not sufficiently reliable to allow for a correct assessment of how and what recourses have been spent. As a result the financial statements lose most of their value as a controlling instrument. Timely and correct financial statements will eventually also contribute to making the budget process go smoother. This applies as well to the financial statements of the governmental corporations. The Cft indicates that the risks with regard to the governmental corporations are still great, particularly for Curaçao, so transparency and timely rendering of accountability of these entities is of great importance.

[End of press release]



Note for the editor – not for publication purposes

Contact person Cft:

Secretary Financial Supervision Board
Kees van Nieuwamerongen - Secretary
Phone (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Press contact:

Jefka Martha-Alberto
Phone (09) 512-6861